



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

E

129

D7S3

UC-NRLF



\$B 69 337

*A Libell  
of  
Spanish Lies*

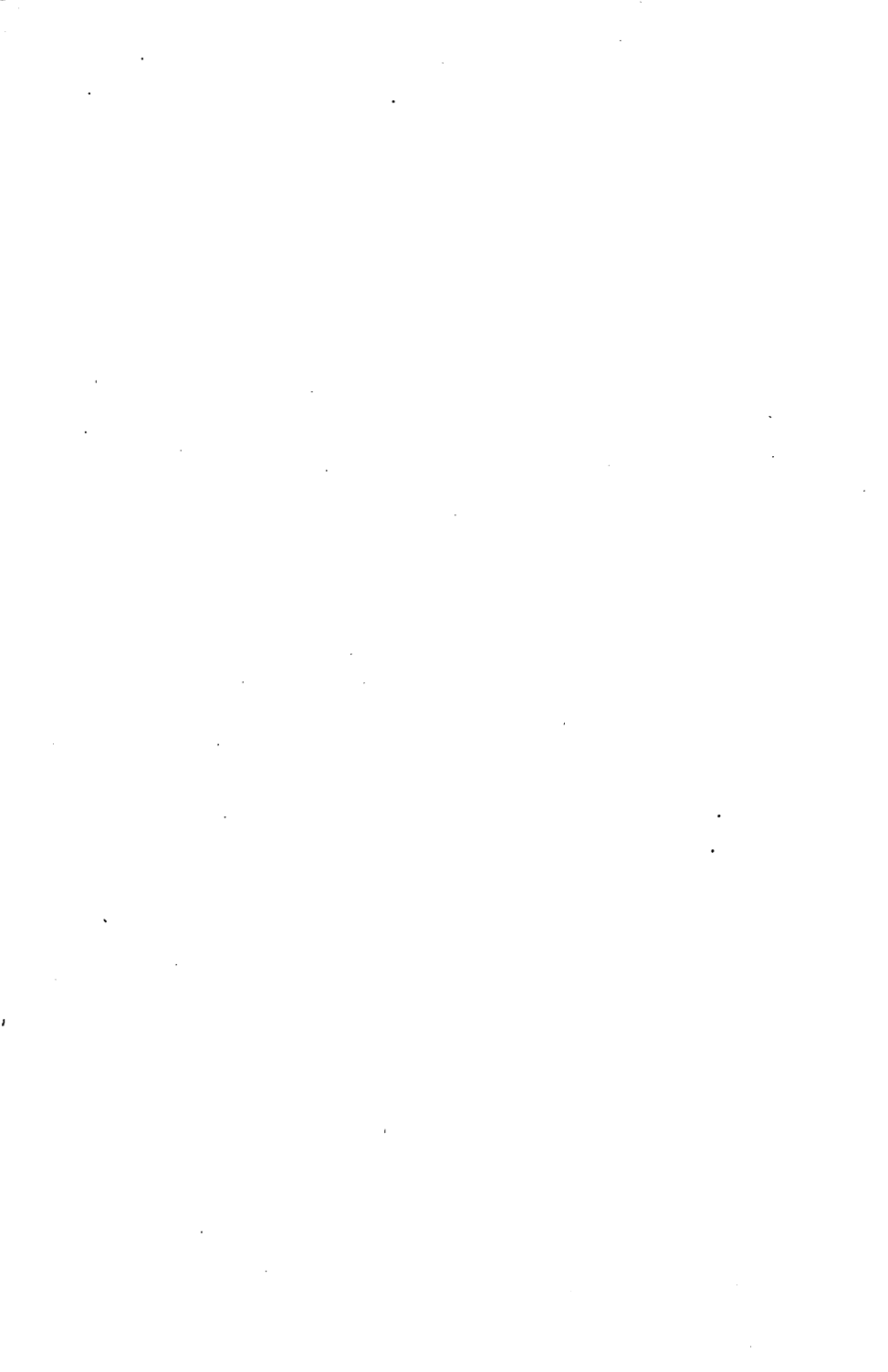
YC 59377

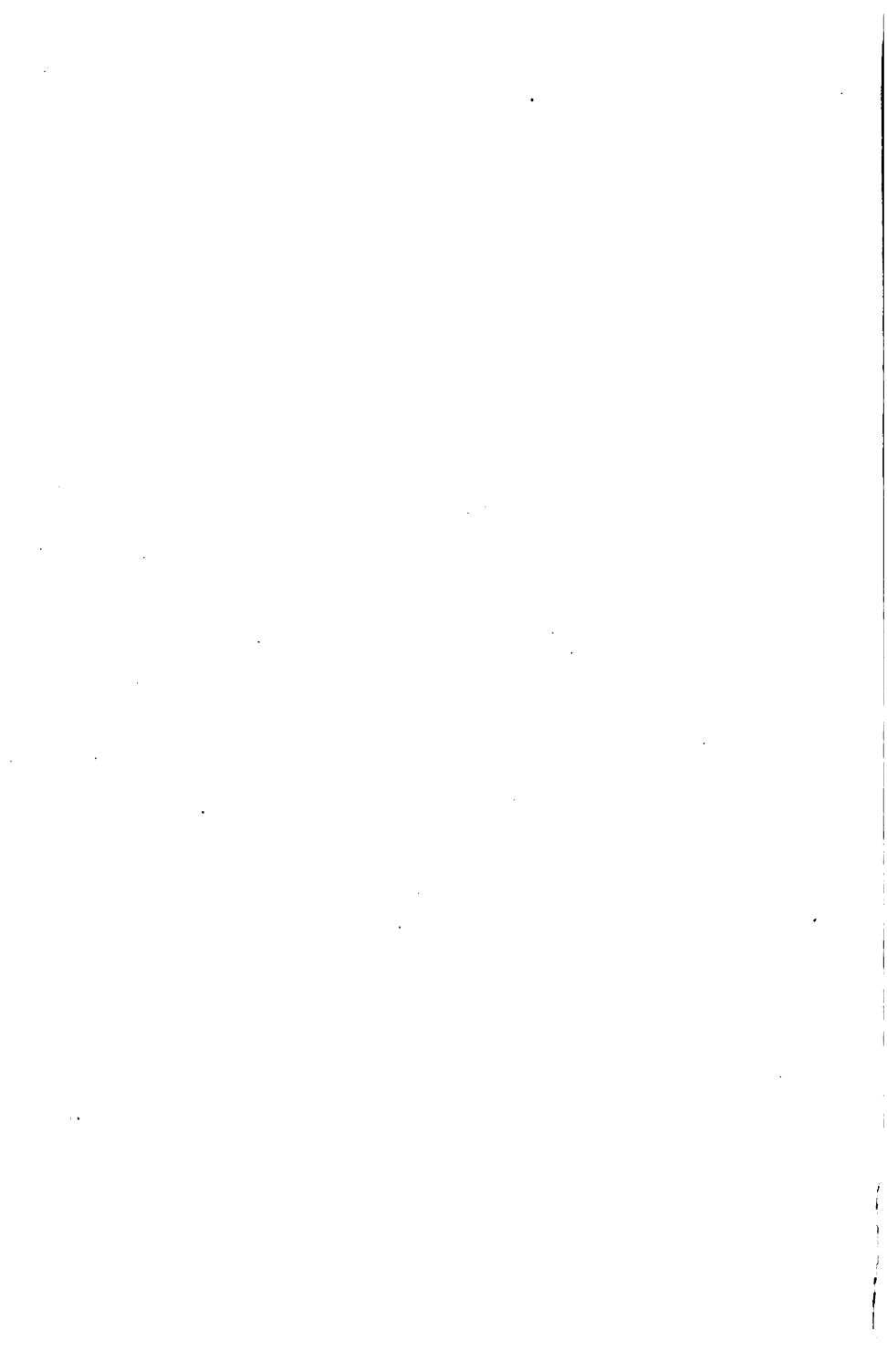
LIBRARY  
OF THE  
UNIVERSITY OF CALIFORNIA.  
GIFT OF

*Samuel P Avery N.Y.*

Received *Feb.*, 1899.

Accession No. *75135* . Class No. .







The subsequent facsimile is made from the original in the possession of the donor.

Only five copies of it appear to be known: three of these are in public libraries, and two of the three are more or less imperfect: one of them wants four pages, and of the other some of the marginal notes have been cut away, and a portion of a leaf destroyed.

The contents, besides their value in an historical point of view, are of interest in reference to the biographies of two such men as Sir Francis Drake and Sir John Hawkins, both of whom perished in the course of the enterprise to which the pamphlet relates.

J. P. C.

# A LIBELL OF

## Spanish Lies:

### F O U N D A T T H E

Sacke of Cales, discoursing the fight in  
the West INDIES, twixt the English Naue  
being fourteene Ships and Pinassies, and  
a flecte of twentie saile of the king  
of Spaines, and of the death  
of *Sir Francis Drake*.

With an answere briefly confuting the  
Spanish lies, and a short Relation of the fight accor-  
ding to truth, written by *Henrie Sauile* Esquire,  
employed Captaine in one of her Maie-  
ties Shippes, in the same seruice a-  
gainst the Spaniard.

And also an Approbation of this discourse, by Sir  
*Thomas Baskerville*, then Generall of the English flecte in that ser-  
uice: Auowing the maintenance thereof, personally in  
Armes against *Don Bernaldino*, if hee shall take  
exceptions to that which is heere  
set downe,

Touching the fight twixt both Nauies, or  
iustifie that which he hath most falsely re-  
ported in his vaine Printed letter.

Prouerb. 19. ver.9.

*A false witness shall not be unpunished, and he that  
speaketh lies shall perish.*

L O N D O N

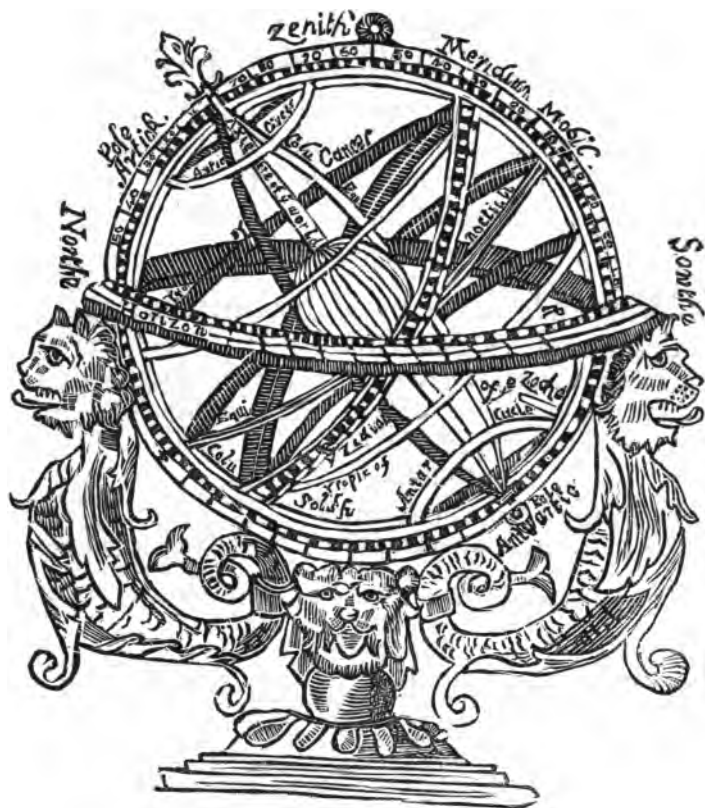
Printed by *John Windet*, dwelling by Pauls Wharfe  
at the signe of the Crosse Keyes, and  
are there to be solde. 1 5 9 6.





E124  
D153

75735-





# TO THE COVR- teous Reader.



*Hereas , DON  
BERNARDINO  
DELGADILLO  
de AVELLA-  
NEDA, Generall  
of the Spanisk  
fleete , hath by his Printed letters  
published to the worlde diuers vn-  
truthes, concerning our fleete and the  
Commaundersthereof, seeking ther-  
by his owne glorie, and our disgrace; I  
haue taken vpon me ( though of ma-  
ny least able) to confute the same, the*

To the Reader.

*rather for that the printed Coppie came first into my hands, hauing my selfe beene Captaine of one of her Maiesties shippes in the same voyage: Take this therfore (gentle Reader) as a token of my dutie and loueto my Countrie and Countrie-men, And expect onely a plaine truth, as from the pen of a Souldier, and Nauigator: Which if you take in good parte, may draw me shortly to a greater labour, by publishing vnto you our whole voyage.*

Henrie Sauile.



**T**He true Coppie of a letter found at the facking of Cales , written by *Don Bernaldino Delgadillo de Avelaneda* , Generall of the king of Spaine his Nauie in the west *Indies* , sent vnto Doctor *Peter Flores* , President of the Contraction house for the *Indies* , and by him put in Print, with priueledge : wherein is declared manye vntruthes , and false reports , tending to the disgrace of the seruice of her Maiesties Nauie, and the Commanders thereof, lately sent to the west *Indies*, vnder the Commaund of *Sir Frances Drake*, and *Sir Iohn Hawkins* Generals at the Sea; and *Sir Thomas Baskeruile* Generall at land: with a confutation of diuers grosse lies and vntruthes, contayned in the same letter: together with a short relation of the fight according to the truth.

*COPIA*



C O P I A D E V N A  
*Carta, q̃ embio Don Bernaldino  
Delgadillo de Auellaneda, Gene-  
ral dela Armada de su Magestad,  
embiada al Doct̃or Pedro Florez  
Presidente dela casa dela Contra-  
tacion de las Yndias, en que trata  
del suceso dela Armada de Yngla-  
terra, despues que pattio de Pana-  
ma, de que fue por general Fran-  
cisco Draque, y de su muerte.*

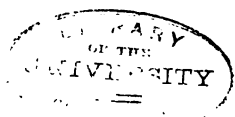


E Cartageua di cu-  
enta a. V. m. como  
fali del puetto dela  
ciudad de Lisbona,  
en busca de la arma-  
da

da Yngleſa, aunque por la mucha  
 prieffa, ne ſe pudierou reparar  
 tambien los Galeones como fuera  
 neceſſario, y conel tiempo ſe per-  
 dio uno, y por deſgracia ſe quemo  
 un Filibote, y aviẽdo andado mu-  
 chos dias en busca del enemigo,  
 haſta que llegue a Cartagena, don  
 de auiendo tomado el parecer de  
 Don Pedro de Acuna Gouverna-  
 dor y capitan general de aquella  
 ciudad, porque tenia mucha ne-  
 ceſſidad de agua, y reparar los  
 Nauios por que venian faltos del-  
 la, me detuue en aquel puerto, a  
 doude tuve noticia por un Aniſo,  
 que Francisco Draque murio en  
 nombre de Dios, de pena de auer  
 perdido tantos Baxeles y gente, a-

B

unque



unque despues se fupo mas por estenso, y aviẽ do dado a. V. m. cuenta de lo que hasta alli a fucedido agora la doy de que sali de aquel puerto a dos de Março, y tome la derrota de la Hauana, donde entendí hollarlo, y aviendo hecho la diligencia posible. Lunes a onze del dicho mes, alas dos despues de medio dia, al salir de la Ysla de Pinos, en la ensenada de Guaniguani-co, tope cõ el que yva con catorze Nauios muy buenos, fue me arri-mãdo a el, aun que tenia el viento por fuyo, y el Almiranta ñ yua mas al viento cõ orros dos Nauios commenço arrimar se le, y aunque vino sobre ella con todos los fuyos tres vezes, no fue parte acei car se-le

le para que qui fiesse enuestrir, los que estaumos mas apartados fuymos dando bordos acercandonos hasta jugar la artilleria, Mosqueteria, y Arcabuzeria delos mas dellos, en lo qual el ricibio muy conocido dano, el lo hiza con el artilleria como fuele, y particularmente el Almiranta, y en reconociendo la volũtad con que a el nos arrimauamos, con mas diligencia delo que se puede creer se desembaraço de todos poniendose en huyda, dando las velas, dexando en le mar todas las Lãchas que tray-a. Yo le segui con nueve Nauios toda la noche, y con quatro mas todo el dia hasta hazerle doblar el cabo de san Anton, y tomar la der-

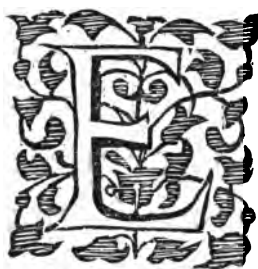


rota de la Canal de Bahama conforme alas instrucciones de su Magestad , firuio de poco el verme con menos numero de Nauios, ni todas las diligencias que se hizieron, para que se inclinase a esperar ni abordar, ni tirar un Arcabuz, ni una pieça, porque el se dlo la diligencia que pudo, porque sus Nauios los ania reduzido a la mitad y los mejores, y estos acabaua de reparar en Puerto Belo, donde se estuvo mas de quarenta dias, y ansi veniã muy reparados y yo saque los mios desbaratados, que no me dio el tiepo lugar para adereçarlos. A que nauego dos meses y medio, y traygo la capitana que desde que parti de Cartagena no an parado  
las

las bombas, y el día que salí me íar-  
rimo ura Zabra con esta necesi-  
dad; la Almirãta y los demas Na-  
uios vienen con el mismo trabajo,  
pero sin embargo, por lo que yo vi  
en los enemigos; era muy conoci-  
da la ventaja que nos hazia, y mu-  
cha dicha sería apoderarse del fino  
es hallarlo sobre el Ferro. Con to-  
do effo me an dexado un Nauio  
muy bueno en las manos con muy  
buena gente, la qual dize como  
murio el Drañ en nombre de Dios  
y que va por general dela dicha ar-  
mada Yngleſa, el Coronel Que-  
braran, y por el poco lugar que ſe  
adadono an podido tomar: Agua;  
lena, ni carne, y van de manera que  
no ſe como an de llegar a Yngla-

terra. Entre la gente deuen de ser  
 ciento y quarenta, y quinze nobles  
 capitanes delo mejor de alli, y al-  
 gunos ricos segun se echa de ver e-  
 nellos. No se ofrece otra cosa: nu-  
 estrose nõr guarde a. V. m. como  
 puede y yo desseo. Dela Hauana.  
 30. de Março; de 1596.  
 Años.

*Don Bernaldino Dalgadillo  
 de Auellaneda.*

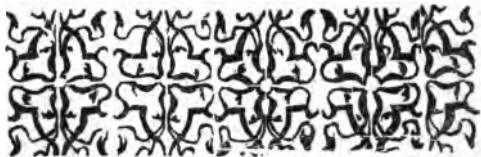


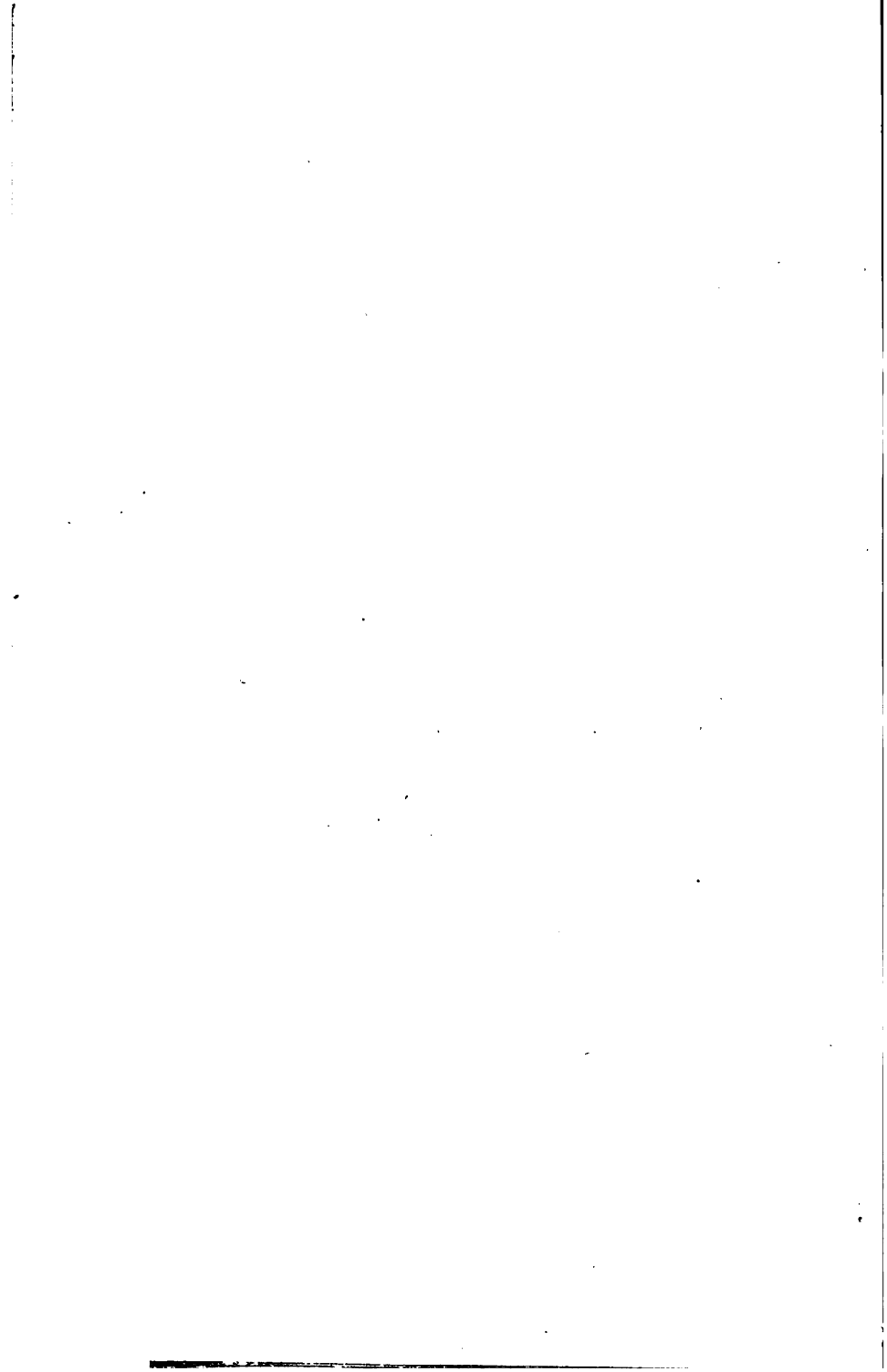
L Licencia do Don Iuan  
 Bermudes ê Figueroa,  
 Tenientemayor de Afsif-  
 tente desta ciudad de Se-  
 uilla y su tierra, que hago  
 oficio de Afsistente della  
 por ausencia, de su Señoria del Conde de  
 Priego, Doy licencia a Rodrigo de Ca-  
 brera

brera, para que pueda imprimir la Relaciõ  
dela muerte de Francisco Draque. I a qual  
haga por dos meses, y por ellos no lo im-  
prima otro alguno. Sopena de diez mil  
marauedis para la camara de su Magestad.  
Fecha en Seuilla a quinze de Mayo, de mil  
y quinientos y nouenta y seys años.

El Licenciado Don Juan Bermudez  
e Figueroa.

*Por su mandado*  
*Gregoria Gutierrez.*  
*Escruiano.*







# THE SPANISH

*Letter Englished.*

The Coppie of a letter, which  
*Don Bernaldino Delgadillo de*  
*Auellaneda*, General of the king  
of Spaine his Armie, sent vnto  
Doctor *Peter Flores*, President  
of the contraction house for the  
*Indies*, wherein hee maketh  
mention of the successe of the  
English Armie, after they de-  
parted from *Pannama*, wher-  
of was General *Frances Drake*,  
and of his death.



*Rom Cartagena, I gaue*  
*relation vnto you, how I de-*  
*C parted*

*parted from the Cittie of Lisbone, in the pursuite of the English Armie: although for the great hast the Gallions could not be so wel repaired as was needfull, and with foule weather one was lost, and a Fly-boate was burnt, and hauing sayled many daies in pursuite of the enemie, vntill I arriued at Carthagena, whereas hauing taken the aduise of Don Pedro de Acunia, Gouvernour of the Cittie, and Captaine generall; for wee had great neede of water, and to repaire our Shippes, we stayed in that port, whereas I had intelligence by an Indian, that Frances Drake dyed in Nombre de Dios, for verie grieve that hee had lost so many Barkes and men, as was afterwardes more manifestlye knowne*

*knowne: And hauing giuen you a relation of all that happened hitherto: Now I let you vnderstand, that I left this Port the second of March, and toke our course towards the Hauana, where I thought to haue founde the English fleete, & also vsed all the diligence possible: vpon Munday the eleauenth of the said Month, about two of the clocke in the afternoone, at the issue of the Isle of Pinas, in the entrance of Guaniguanico, I met with the English fleete, being fourteene verie good Shippes, I drew towards them although they had the winde of vs, & our Admirall who bore vp towards the winde, with other two Shippes began to draw neere them, and although we set thus vppon them, three times*



*with all their Shippes, yet would they not set againe vppon vs, and those of our men which were farthest off cryed to them amaine, being both within shot of Artillerie, Muskats and Caliuers, whereby they receiued euident hurt by vs: They shot off now & then at vs, and especially their Admirall, and seeing our resolution how sharpe we were bent towards them, they with all expedition and speede possible prepared to flie awaie, hoysing Sayles and leauing their Oares for hast in the Sea: but I followed them, with nine Shippes all the night following, and with fower more the next daye, till I made them double Saint Antonies point, and so I took the course towards La Canet de Bahamet, according to*

*to the instructions from his Maiestie:  
It little auailed vs to bee seene, with  
lesse number of Shippes, neither yet all  
the diligence we could vse, could cause  
them to staye or come neere vs, nor to  
shoote off one Hargabush or peece of  
Artillerie, for they fled away as fast as  
they could, and their Shippes were wel  
diminished, and that the best parte of  
them, therest they repaired in the port  
Bella, whereast they were about fourtie  
daies before, and so by that meanes  
they were all well repaired, and our  
Shippes verie foule, because the time  
would not permit vs to trimme them: I  
haue sailed two Monethes and a halfe  
in the Shippe called the Capitana, si-  
thence we departed from Carthage-  
na, we haue not repaired their Pumps*

C 3

nor



*nor clenſed them: And the ſame daie I departed thence, my Shippes were all foule with Barnacles, our Admirall and the reſt of our Shippes haue the like impediment, but no great hinderance vnto vs for ought I could perceiue by your enemies: It is manifeſt what advantage they had of vs, and by no meanes was it poſſible for vs to take them, unleſſe wee could haue come to deale with them with fire and ſworde. Neuertheleſſe they left vs one good ſhip behind for our ſhare, welmanned, which tolde me that the Drake dyed in Nombre de Dios, and that they haue made for Generall of the Engliſh fleete, the Colonell Quebraran, and alſo by meanes of the ſmall time being ſtreightly followed by vs they had*

Spanish Lies. 14

*had no oportunitie to take either water, woode or flesh, and they are also in such bad case, that I know not how they will bee able to arriue in England, the number of men we haue taken are about 140. and 15. Noble Captaines of their best sort, and some of them rich, as well may appeare by their behauiour: I haue no other thing to write at this time. Our Lord keepe you who best can, & as I desire. From the Hauana the 30. of March. 1596*

Don Bernaldino Delgadillo  
de Auellaneda.



THE Licenciat Don Iohn Barmudes of Figueroa Leiuetenant of the Afsistentes of the Cittie of Cyuill, and the prouince thereof, who doth supplie the Office of the Afsistant

taunt in the absence of the Right Honourable the  
*Earle of Priego*. Giue license to *Roderigo de Cabrera*  
 to Imprint the Relation of the death of *Fraunces*  
*Drake*, which onely he may doe for two Monthes,  
 and no other to Imprint the same within the saide  
 terme, vpon paine of ten thousand Marauedis for  
 his Maiesties Chamber. Giuen in *Cywill* the 15. of  
 May. 1596.

The Licenciat Don Iohn Bermudes of  
*Figueroa*.

*By his Afsigne Gregorie*  
*Gutierrez Notarie.*



His letter of the Generall *Don*  
*Bernaldino* sent into *Spaine* de-  
 claring the death of *Sir Fraun-*  
*ces Drake* and their supposed  
 victorie; was altogether re-  
 ceiued for an vndoubted truth, and so  
 pleasing

pleasing was this newes vnto the Spaniard, that there was present cōmandement giuen to publish the letter in Print, that all the people of *Spaine* might be partakers of this common ioy: The which letter Printed in *Cywill*, bearing date the xv. of May, 1596. came to the hands of *Henrie Sauile* Esquire who being employed in that seruice for the west *Indies*, and Captaine of her Maiesties good Shippe the *Aduenture*, vnder the conduct of *Sir Fraunces Drake*, and *Sir Iohn Hawkins*, Hath caused the said Printed letter to bee translated into English. And that the impudencie of the Spanish Generall may the more plainly appeare, the said *Henrie Sauile* doth answer particularly to euerie vntruth in the same letter contained, as heereafter followeth.

D THE



THE  
ANSWERE TO  
The Spanish letter.

*First whereas the Generall doth say,  
that Fraunces Drake dyed at  
Nombre de Dios, as he had in-  
telligence by an Indian.*

*The Gene-  
rals first  
newes, and  
his best newes  
is in part ly-  
ing newes.*



He Generall sente this  
newes into his Country  
cōfirmed with his hand  
and seale of Armes: It is  
the first newes in his let-  
ter, and it was the best  
newes that he could send into *Spaine*. For  
it did ease the stomackes of the timerous  
Spaniards

## Spanish Lies. 18

Spaniardes greatly to heare of the death of him, whose life was a scourge & continuall plague vnto them: But it was a pointe of great simplicitie, & scarcely befeeming a Generall, to tie the credite of his reporte locally to any place vppon the report of a silly *Indian* slaue. For it had beene sufficient to haue said, that *Fraunces Drake* was certainly dead, without publishing the lye in Print, by naming *Nombre de Dios*: for it is most certaine *Sir Fraunces Drake* dyed twixt the Island of *Scouda*, and *Porte-bella*: But the Generall being rauished with the suddaine ioy of this report as a man that hath escaped a great daunger of the enemye, doeth breake out into an insolent kind of bragging of his valour at Sea, and heaping one lye vpon another, doth not cease vntill he hath drawne them into sequences, and so doth commend them vnto *Peter* the Doctor, as cenfoure of his learned worke.

*The Generall seemeth to wante friendes in Courte, sending such great newes to a priuate Doctor.*

D 2

*Secondly*





*Secondly, The general doth write vnto the doctor, that Frances Drake dyed for verie grieve that hee had lost so many Barkes and men.*



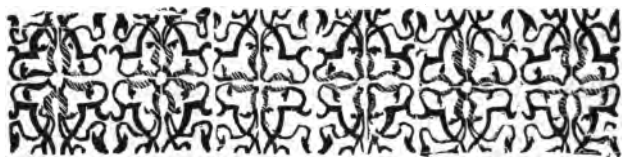
Thing verie strange that the General or the *Indian*, whō hee doth vouch for his lye, should haue such speculation in the bodye of him whome they neuer saw , as to deliuer for truth vnto his Countrie, the verie cause or disease whereof hee dyed: And this second report of his is more grosse then the first. For admit the mistaking of the place might bee tollerable ; notwithstanding, this precise affirming the cause of his death

## Spanish Lies.

20

death, doth manifestly prooue that the  
 Generall doth make no conscience to lye. *Don Bernal*  
 And as concerning the losse of any Barkes *dino doth*  
 or men in our Nauie, by the valour of the *lye impu-*  
 Spaniard before *Sir Fraunces Drake* his *dently.*  
 death, wee had none (one small Pinnesse  
 excepted) which we assuredly know was  
 taken by chaunce falling single into a fleete *The successe*  
 of five Frigots (of which was Generall, *of the kings*  
*Don Pedro Telio*,) neere vnto the Island of *five Frigots.*  
*Dominico*, and not by the valour of *Don*  
*Bernaldino*: the which five Frigots of the  
 Kings afterwards had but ill successe, for  
 one of them we burnt in the harbour of  
*S. Iohn Portrico*, and one other was sunck  
 in the same harbour, and the other three  
 were burnt amongst many other Shippes  
 at the taking of *Cales*: This I thinke in  
 wise mens iudgements, will seeme a feely  
 cause to moue a man sorrowe to death. *The certain*  
 For true it is, *Sir Fraunces Drake* dyed of *cause wher-*  
 the Flixie which hee had growne vppon *of Sir Fran-*  
 him eight daies before his death, and *ces Drake*  
 yeelded vp his spirite like a Christian to *died.*

his creatour quietly in his Cabbin. And when the Generall shall suruey his losses, he shall finde it more then the losse of the English, and the most of his destroyed by the Bullet: But the death of *Sir Fraunces Drake* was of so great comfort vnto the Spaniard, that it was thought to be a sufficient amendes, although their whole fleete had beene vtterly lost.



*Thirdly, The generall doth say of his owne credite, and not by intelligence from any Indian or other, that on the eleauenth of March last hee met the English fleete at the Isle of Pinas, being fourteene good Shippes, who although they had*

*had the winde of him, yet hee set  
vppon them three times with all  
their Shippes, but the English  
fleetefled, and refused to fight shoo-  
ting now and then a shot, but espe-  
cially the Admirall.*



His third lye of the Generall  
*Don Bernaldino Delgadillo de  
Avellana*, (whose name for  
the prolixitie thereof maye  
be drawne somwhat neere  
the length of a Cable) hath no colour  
of protection, but it hath a iust proporti-  
on in measure to the lyes of olde *Barnar-* *A payre of*  
*dino de Mendozza* his Countryman, con- *of Spanish*  
cerning the ouerthrow of her Maiesties *Lyers.*  
Nauie in the year 1588. for except *Don*  
*Barnaldino* the Generall, did purpose to  
winne the whetstone from *Don Barnar-*  
*dino de Mendozza* the olde Spanish lyer: I  
cannot coniecture why hee should write  
to

to his Countrie for a truth , that hee chased the English Nauye with nine Shippes , and did three seuerall times giue the onfet to the English fleete , who being fourteene good Shippes (as he saith) did flye and refuse to fight , being that

*The Spanish  
Viceadmirall  
a man  
of valour.*

the Spanish Viceadmiral (if he be liuing) and manye other , can witnesse the contrarie , who fighting like a true valiant man , departed from the fight with a torne and battered Shippe to saue her from sinking . Neither can I imagine that there is any one in the Spanish fleete (*Don Bernaldino* excepted) that will saye they were lesse then twentie sayle of Shipps when they met the English fleet : And the Spanish Nauy can witnesse that they receiued such store of Bullets from the English fleete , that they were glad to depart , and in despight of them the English Nauie did holde their determined course : And taking a view of the Spanish fleete the next day , their number was not aboue thirteene Shippes , which did argue

*The number  
of the  
Spanish  
Shippes  
after the  
fight.*

gue that they were either funke , or fled  
to harbour to saue themselues.



*Fourthly, The generall saith, that the  
English fleete fled awaye, and left  
their Oares for haste behind them  
in the Sea.*



It was strange that they  
shoulde leaue behinde  
them Oares in the Sea,  
being there was not in  
the English fleete either  
Gally or gallyasse, which  
required the vse of Oares, as for the Oares  
of their ship-boates and other such small  
vessels , they had stoed them aboarde  
their Shippes, and were no impediment

*This lie was  
made in the  
Generals  
owne forge.*

E

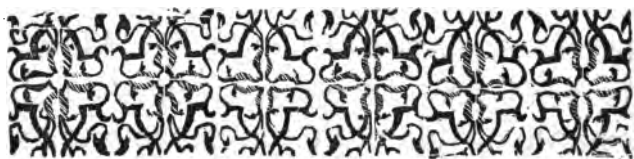
vnto

vnto them, but most necessarie for them to vse, and therefore not likely they would cast them ouerboard: But it is most likely, that the Generall fell into some pleasant dreame at Sea, wherein hee did see a false apparition of victorie against the English, & for lacke of matter did set this downe in his letter for newes to his countrie: It is sinne to belye the Deuill, and therefore the Generall shal haue his right, the letter is so well contriued, (and yet with no great eloquence) but with such art, that ther are not many more lines, then there are lyes, which sheweth that there are wonderfull and extraordinarie gifts in the Generall: But I am perswaded if *Don Bernaldino* had thought that his letter should haue beene Printed, hee woulde haue omitted many thinges contained in the letter, for the Doctor did vse him somewhat hardly in shewing the letter openly, and more in suffering it to be Printed: for friends may like good fellowes send lyes one to the other for recreation, and feed

*A commendation of the Generall*

*The Generall doth practise to lye, for recreation.*

feed their friends with some small taste thereof, so it be kept close, without danger to incur the tytle of a lying Generall: But as the matter is now handled through the simplicitie of the Doctor, I cannot see but the General *Don Bernaldino*, is like to carrie the tytle equally twixt both his shoulders.



*Fiftly, The generall doth say in his Printed letter, that notwithstanding all the diligence he could use, hee coulde not cause the English fleet to staie nor come neere them, nor discharge one Hargebush or*



*peece of Artillerie, but fled away  
as fast as they could.*



And this lie also he doth not receiue by intelligence from any other, but himselfe was an eye-witnesse in the action, which made him bold to send this with the rest into his Countrie for currant newes : But herein *Don Bernaldino* was more bolde then wise, for the torne and battered sides of his Gallies, being compared with her Maiestes Shippes , and others that serued in that fight, doe declare, that his Ships receiued at least two bullets for one. Neither can it be concealed but his owne Countryemen (if any do fauour truth) may easily see the losse, and late reparations, done vnto the Kings fleete sithence they did encounter with the English Nauie , whensoever they that remaine shall arriue in *Spaine*: But the Generall seemeth to bee a verie good proficient in his profession, and

wax-

*The torne  
sides of the  
Spanish  
Shippes doe  
condemne  
Don Bernal-  
dino of ly-  
ing.*

waxeth somewhat bolde, treading the true steppes of old *Barnardino de Mendoxza*, and yet *Mendoxza* was somewhat more warie in his lyes, for he had sometime the colour of intelligence to shadow them, but the Generall growing from boldnes to impudencie, maketh no scruple to say, that the English Nauie fled as fast as they could without discharging any Hargebush or peece of Artillerie, when as the battered sides of his ships do returne the lye to his face: For in this conflict *Don Bernaldino* did behaue himselfe so valiantly, that he was alwaies farthest of in the fight, & had so great care of his owne person that he stood cleare from the danger of Muskat or any smal shot, & durst not approach, whereas our generall was the foremost, & so held his place, vntill by order of fight other ships were to haue their turnes, according to his former direction, who wisely & pollitickly had so ordered his vanguard, & reregarde, that as the maner of it was altogether strange to the Spaniard, so might they haue bene

*Not the valoure of Don Bernaldino.*

*The order of the English Nauie.*

*The Spaniard cannot bragge of his gaine.*

without all hope of victorie, if their General had beene a man of any iudgement in Sea fights : I know no reason why the English Nauie should flye from him, for the Spaniard may put all the gaine in his eye that euer he did winne from the English : Peraduenture some fiely nouice of our country meeting the general in *Spaine*, and hearing a repetition of so many fillables in one name, as *Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda*, might thinkethem to be words of Coniuration, & for feare of raysing a Spirit, might flie from him as from the Deuill, or some simple *Indian* slaue hearing the like repetition of his long and tedious name, might suppose it to be an Armie of Spaniards, and for feare runne away : But the commaunders and Captaines of the English Nauie, were men of such resolution, that no Spanish bragges coulde dismaye them, for they haue often met them with their Pikes in their Spanish beardes. Nor the countenaunce of *Don Bernaldino* quaile them

*Spanish bragges are of no value with the English.*

them, although he were acowtred in his gilt Leather buskins, and his Toledo Rapyer.



*Sixtly, The generall saith in his letter, that notwithstanding their flying away so fast, the English left them one good Shippe well manned, who told him that the Drake dyed in Nombre de Dios, in which Shippe were one hundred and fourtie men, and fifteene noble Captaines of the best sorte.*



He Generall *Don Bernaldino*, *Don Bernaldino* like a resolute Spaniarde ha-<sup>naldino</sup>ving alreadye gonne ouer his <sup>ry</sup>resolute shoes, maketh no dannger to

to wade ouer his Boates also: and as hee hath begun so he doth conclude, I maruaile that hee did not in writing his discourse remember this olde saying; that is, A lyar ought to haue a good memorie: It were much better for him in mine opinion to reuoke the testimonie which hee saith he had from the Englishmen, concerning *Sir Fraunces Drake* his death at *Nombre de Dios*, and stande to the intelligence receiued from the fiely *Indian* slaue,

*The Indian  
slaue, is the  
best shadow,  
to the Gene-  
rals eye*

as it appeareth in his first lye, for without al doubt, there is no Englishman that wil say (if he haue his right senses) that he dyed at *Nombre de Dios*, for they all knowe the contrarie: Neither can the Generall avouch that he receiued intelligence from any English man, that after the death of

*Don Bern-  
aldino his  
rare gift in  
coyning a  
new and  
straunge  
name.*

*Sir Fraunces Drake* they did elect for Generall Colonell *Quebraran*, as he doth most falsly affirme in the latter end of his vaine and friuolous letter, being that the name was straunge, and vnknowne to any in the English Nauie. Neither doe I imagine  
that

## Spanish Lies. 32

that any of those which the General saith he hath taken were so forgetfull as not to remember their generals name. But without all doubt this addition of so new, and straunge a name to the English Generall, doth proue that *Don Bernaldino* is not vnfurnished of a forge & storehouse of lyes, *The General* from whence as from an euerflowing *als store-* fountaine, he sendeth forth lyes of al sorts *house of lyes.* sufficient for his owne store, and great plenty to furnish his friends: The General was much beholding to his godfathers who gaue him the name *Barnaldino*, which we in English do take to be plaine *Barnard*, which name hath as it were a kind of priueledge from being sharply reprehended when the party is thought to erre: for it is a common saying amongst *The schoole-* the Schoolemen that *Barnardus non videt* *men of modestie* *destie downe* *this kinde of* *omnina*, viz. *Barnard* seeth not all thinges, *reprehension, when they doe* (when he doth dissent from their opinions) the which fauour wee coulde bee *thinkethe* content to yeelde to *Bernaldino* for the *Author to erre.* name sake, if he were not taken with so

F many

many manifest and impudent lies, neither doe I thinke that *Signior Bernaldino* will say that he saw all that he hath written, be it spoken in councell for shaming the General, for is there any man so voide of reason as to thinke? That any Englishman being demaunded of his Generals name, would write or speake *Quebraran* for *Baskeruile*, so much difference there is in the sound of the fillables, as there is no *Quebraran* affinitie at all, or likelihoode of truth: But such are the Generals rare gifts, (be it spoken to his small praise) that we Englishmen must of force confesse that the Generall hath giuen a proude onset to carrie the whetstone from *Signior Barnardino de Mendozza*: Neither will the 140. men & 15. noble Captaines (which hee saith hee did take, of whome he might haue beene rightly informed of their generals name) acquit him of lying forgerie, for giuing the name of *Quebraran* to the English Generall: as for the good Shippe well manned, which he saith the English left them after

*The difference twixt Quebraran and Baskeruile.*

*The Generall conuicted of lying and forgerie.*

## Spanish Lies.

34

after the fight, I am perswaded hee hath  
 no man to witnesse that lye, for the ship  
 was seperated by weather from the Eng-  
 lish fleete in the night thirteene daies be-  
 fore the fight, with the Spanish Nauie, &  
 neuer to anye mans knowledge came  
 more in sight of the English fleete, if the  
 Spanish Shippes by chaunce did take the  
 said wel manned Shippe (as they cal her)  
 I doubt not but they haue the Shippe, the  
 140. men, and the 15. noble Captaines to  
 shew: But euermore I gesse the Spanish  
 reckoning will fall short when it is exa-  
 mined, for the fifteene noble Captaines  
 will proue (as I take it) but three, whose  
 losse I grieve to thinke on: Neither did  
 the Spaniards gaine them by valour, or  
 we loose or leaue them for cowardise, as  
 most vntruely this bragging lyer hath cer-  
 tified. But the Generall like a prouident  
 man, to make his fame and credite the  
 greater with his Prince and country, doth  
 take vpon him (amongst other his mira-  
 cles perfourmed before the English fleet)

*The Gener-  
all maketh  
great brags  
in taking a  
distressed  
Ship, which  
is supposed  
not to strike  
one blow.*

*The fifteene  
noble Cap-  
taines accor-  
ding the ge-  
nerals lying  
occupation,  
will proue  
but three.*



by way of amplification to make small matters seeme great, as a little shoe to serue a great foote, and finding that it can hardly be brought to passe, he doth stretch the Leather with his teeth that it is ready to breake, and notwithstanding, all

*The Printing of the letter doth shame the Generall.*

this will not serue his purpose, for the Printing of the letter doth marr the play, and bringeth such matter in question, as the Generall doth wish might be concealed, and were he not of so dry and cholericke complexion, as commonly Spaniards

*Don Bernaldino of an excellent complexion*

are, he would blush for very shame in publishing so impudently such manifest vntruthes. For sithence his meeting with the English fleet at the Isle of *Pinas*, there hath beene by the worthie English Generals, an honourable expedition from

*The first discovery of the Generals Printed letter.*

England into the Continent of Spaine, where amongst other exploits hauing taken the Cittie of *Cales*, in the sacke thereof was found some of *Don Bernaldino* his Printed letters: & comming to the hands of a Captaine that serued in the voyage to

the

## Spanish Lies.

36

the west *Indies*, he hath thought very fit (in regard of the slaunders to the English Nauie contained in the faide letter) to quote the errors, that the truth onely may appeare, to all such as haue a desire to bee rightly informed of such accidents, as befell the in this late voyage to the west *Indies*: and this may suffice to shew *Don Bernaldino Delgadillo de Avellaneda* his great iudgement in amplyfying small matters, or of nothing to make in shewe seeme *The Gener- als great skill in am-* somewhat. And now hauing thus farre *plififying.* informed you of the truth in reproofe of the slaunderous, false, and vntrue reports of this glorious lying Generall, with a true disproofe to some of the grossest of his lyes, I will leaue him with the rest of his lying letter, and the circumstances therein contained to your censures: who in discretion may easily discerne the same. And haue heere following plainely and truely set downe the course and order of our whole fight after we met.

F 3

THE





# THE MEETING

Of our English Nauie and the  
*Spanish fleete, and the order*  
of our encounter.



Vnday the first of *March*, according to our computation, wee scryed the Iland of *Pinas*, wher hal-  
ing in for the westerne parte thereof, thinking there to haue watered, being within fower leagues of it Southerly, we sent in three

*The first discouerie of the Spanish fleete.*

of our Pinnasses to discover the harbour, and to sounde afore vs, about one of the clocke in the afternoone; the same day we discovered a fleete of twentie sayles, and deeming them to bee the *Spanish fleete*,  
wee

wee kept our loofe to get the winde , but their Viceadmiral with diuers other ſhips went about to cut off our Pinnaffes , ſo that our Generall with ſome other of our Shippes , was forced to tacke about vpon the larbour tacke , and ſo ranne in towards the land keeping the winde , ſo as we recouered our Pinnaffes , which forced the enemies Shippes to tacke about, and to take the aide of their fleete , and being come neere vnto them they ſhot at vs, wee ſtill approched , hauing our cloſe fights vp , our flagges, enſignes and ſtreamers diſplayed, our men orderly placed in each quarter, but forbare our fight vntill our Generall began, and gaue vs warning to come in and fight , by ſhooting off a great peece, according to his former directions, ſo being within Muskato ſhot, the Viceadmirall of the Spaniſh fleete came neereſt vnto vs, to whom our Viceadmirall *Iohn Traughton* Captaine of the *Elizabeth Bonadventure* gaue fight, betwixt whome there was the greateſt vollee of ſmall

*The incoun-  
tert wixt  
the Engliſh  
and the Spaniſh  
Ships.*

small shot changed that lightly hath bene heard at Sea, which cōtinued a long halfe hower. In which time the Spanish fleete came into fight, our Generall Sir *Thomas Baskerville* being in the *Garland*, whereof *Humphrey Reignolds* was Captaine, being the next Shippe vnto the *Elizabeth Bonadventure*, bare vp to the enemie, playing with her great Ordinance hotly vntill she came within Muskat shot: *Jonas Bosdenham* Captaine of the *Defiance*, and *Henrie Sauile* Captaine of the *Aduenture*, came likewise into fight with thē: After the *Garland* (being within Muskat shot) played her part and made good fight for the space of an hower. The *Defiance* bare vp likewise and had her turne, after came the *Aduenture* again within Muskat shot, who hauing chaunged many a great Bullet, with them before, renewed his fight, and continued it an hower with small shot. Then came *Thomas Drake* Captaine of the *Hope*, who last of all had his turne. Thus had all the *Queenes* Shippes their course:

## Spanish Lies.

40

course: The Marchants Shippes with o-  
ther small vessels being without the  
*Queenes* Shippes shot when they saw op-  
portunitie: After the enemy finding no  
good to be done, (being well beaten) fell  
from vs, the *Aduenture*, playing vppon  
them with her great Ordinaunce, made  
three off the last shot at them: Their Vice-  
admiral with diuers others of their Ships,  
were so beaten, that they left off the fight,  
and were forced to lye in the winde, for  
that they durst not lye of either board by  
reason of their many and great Leakes,  
which they had receiued by our greate  
shot. The Generall with the rest of their  
fleete, tacking about fell in our wake,  
thinking to get the winde, which in the  
beginning we sought to hinder. But our  
General seeing that in holding the winde  
we should shoote our selues into the Bay,  
gaue them the winde. All that night they  
kept themselues vppon our broade side,  
notwithstanding our Admirall carried  
his Cresset light all night: hauing greate

*The Span-  
ish Vice-  
admiral can  
witnesse,  
what success  
they had in  
this fight.*

*The Eng-  
lish Admir-  
all carried  
his Cresset  
light, not-  
withstan-  
ding the e-  
nemy was  
vppon his  
brode side.*

G

care

care of our smallest Shippes: This fight continued about fower howers til it was neere night, in the which fight, thanks be to God, there was slaine so fewe persons of our English fleete as I thinke the like conflict hath not beene performed with so little losse of men: What harme befell the Spaniards in their fleete I leaue to your iudgements. Yet our eyes can witnesse their Shippes were fore beaten and raked thorough, whereby there was such falling backe and lying by the Lee to stoppe their leakes, as some of them were driuen to haste awaye, and rather to runne on shore to saue themselues then sincke in the Sea: Besides within two howers after our fight with them, wee saw one of their great Shippes on fire which burnt into the Sea, and all the Sterne of another of their Shippes blowen vp: And in the morning a Shippe of our fleete was runne so neere the land, that to double the Cape current hee must of necessitie tacke about & fall in the wake of the enemye, which  
caused

*The Eng-  
lish receiued  
little losse in  
this conflict.*

## Spanish Lies.

42

caused our Generall in the *Garland* and the *Defiance* to tacke about, which two ships forced the three Shippes of the enemies which were put forth to take our Shipp, or else to cause her runne on ground) to returne to their fleete to saue themselves, hoysing all their sayles for haste : This morning they were faire by vs hauing the winde of vs, being but thirteene sayle of their twentie to be seene, then we stroke our toppe sayles thinking to haue fought with them again, which they perceiuing tacked about from vs, & after that neuer durst nor would come neere vs : What became of the rest of their fleet we know not, but true it was that they were in great distresse mightily beaten and torne, by hauing receiued many Bullets from vs. All this day wee had sight of them, but they shewed little will to fight or come neere vs, so we keeping our course west, and by North, about fixe of the clocke at night lost the sight of them. And this is a true discourse of our fight with the

*The remainder of the Spanish fleete were but thirteene sayles.*



43                    A Libell of  
Spanish fleete. The which the Author  
heereof will iustifie with the aduen-  
ture of his life, against any Spa-  
niard seruing in that acti-  
on, that shal contradict  
the same.

*F I N I S.*

*Henrie Sauile.*





# THOMAS BASKERVILE KNIGHT,

His approbation to  
this Booke.

**T**homas Baskeruile  
*Knight', Generall of  
her Maiesties late In-  
dian armado in the late  
conflict had betweene  
the Spanish fleete and vs, hauing peru-  
sed the Spanish letter written by Don  
Bernaldino Delgadillo de Auella-  
neda, General of the King of Spaines*  
G 3 *Nauie,*

*Nauie, and also hauing perused Capitaine Henry Sauile his answeres vnto the six exceptions in the Generals letter with his discourse of the manner of our fight with the Spanish sleete, do say, that the said Henrie Sauile hath answered the letter, and set downe the order of the fight sincerely according to truth, for testimonie of which I haue hereunto set my hand.*

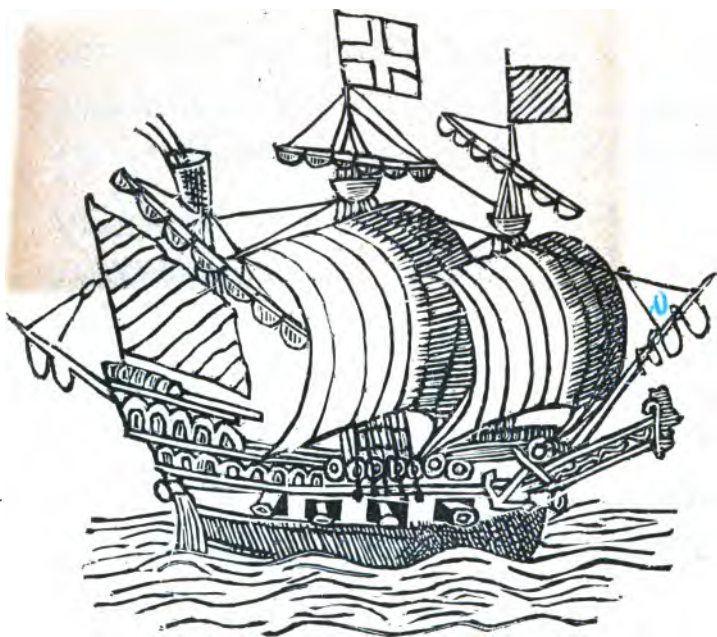
*And if Don Bernaldino Delgadillo de Auellaneda the General shal take any exceptions to this my approbation, or stand in the iustification of his lying letter written to Doctor Peter Flores, President of the Contraction house for the Indies, and by him for Bernaldinoes glorie lately put in Printe: I then saye that hee  
false-*

*falsely lyed, and that I will maintaine  
against him with whatsoeuer Armes  
he shall make choyce of. And because  
the kingdomes wherin we abide are  
enemies, by reason of which there is no  
meanes in either of them, to maintaine  
that I haue written. Let him make  
choyce of any indifferent kingdome, of  
equall distance from either Realme,  
and I will there be ready to maintaine  
as much as I haue written: But if by  
my imployments into Fraunce, I be so  
stayed by her Maiesties Commaunde-  
mentes, that I cannot out of that  
Realme meete him in anye other, I  
cannot see why hee shoulde take anye  
exception to that, considering the e-  
qualitie of the place, and that the  
Armies*

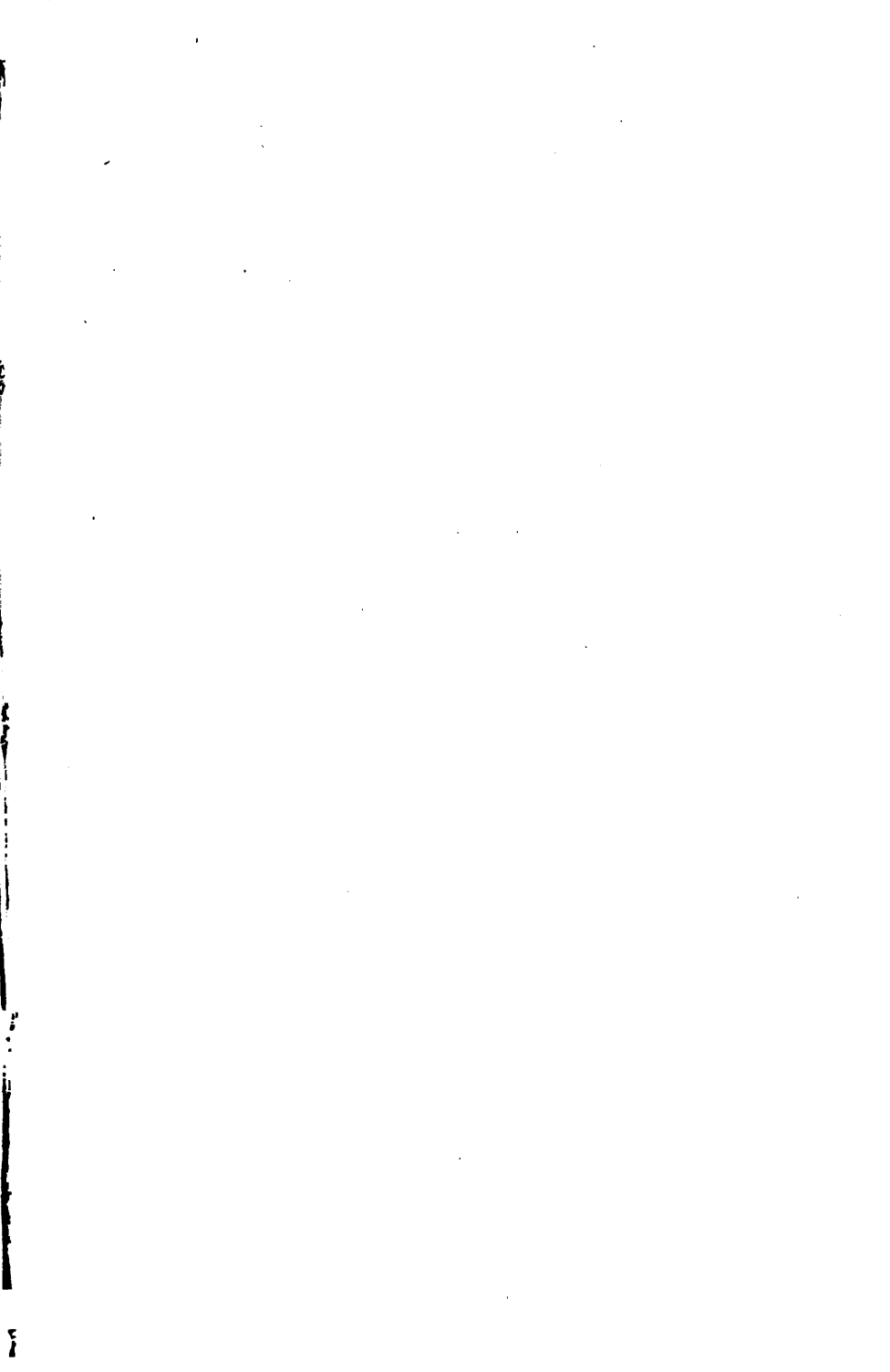
47                      A Libell of  
*Armies of both our Princes be there  
resident.*

FINIS.

Tho. B.



[LONDON : F. SHODERL, PRINTER, 51, RUPERT STREET, BAYMARKET.]



UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY  
BERKELEY

Return to desk from which borrowed.  
This book is DUE on the last date stamped below.

NOV 28 1947

~~17 Mar '49~~

4 Mar '59 MJ

REC'D LD  
FEB 19 1959

27 Jul '60 RC

REC'D LD

JUL 27 1960

13 Oct '61 TD

REC'D LD

OCT 11 1961

13 Dec '61 TA

REC'D LD

NOV 19 1961

3 Nov '62 RC

REC'D LD

NOV 3 1962

20 Oct '65 RM

REC'D

NOV 19 '65-12 M

LOAN DEPT.

APR 11 1998

YC 59377

U. C. BERKELEY LIBRARIES



C061427412

E129

. D753

75135

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY



